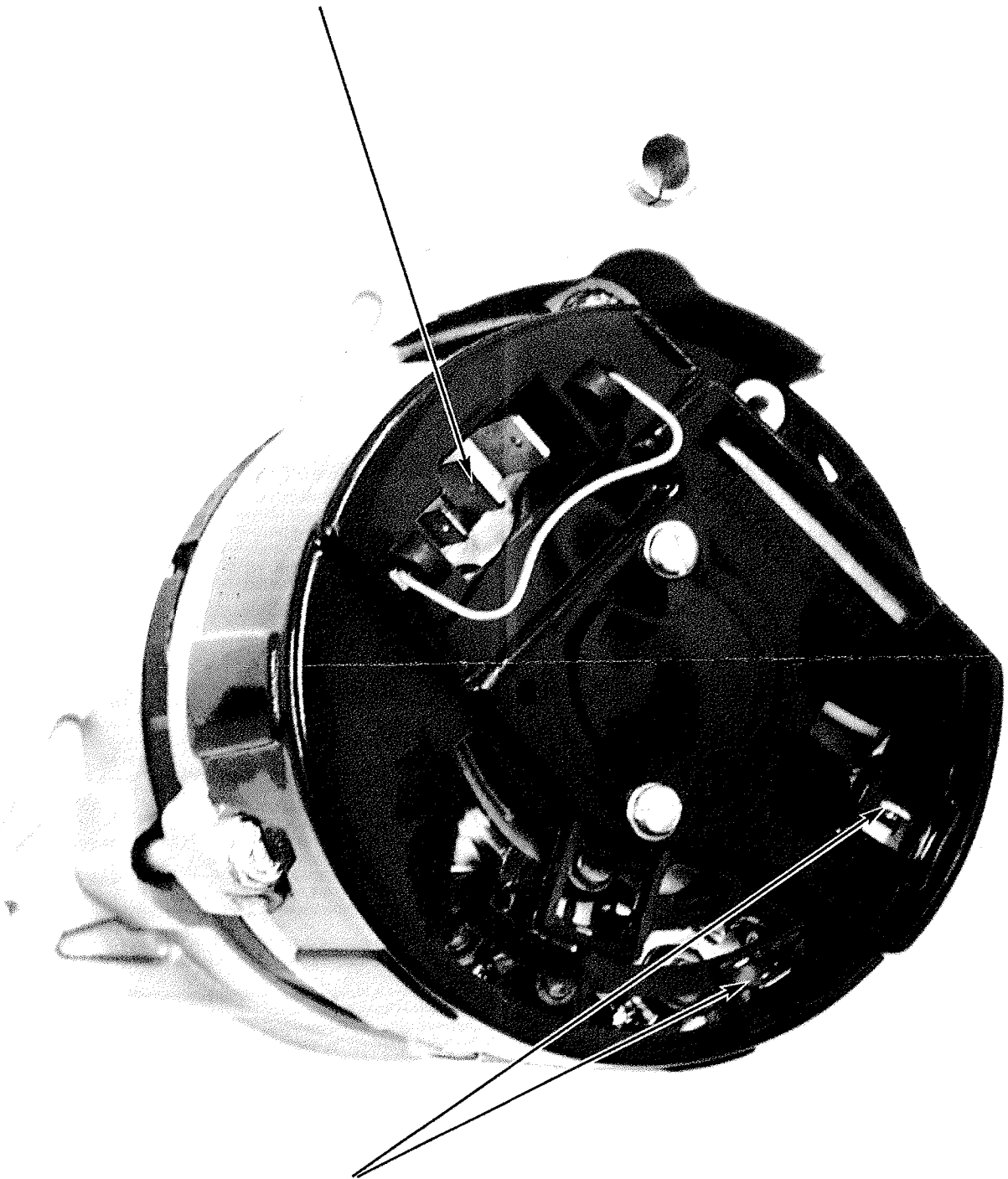


**THE ONLY TERMINALS NEEDED  
ARE THIS CLUSTER OF THREE**



**THESE TWO TERMINALS WILL NOT BE USED**

## FITTING INSTRUCTIONS

These instructions are a guide for the removal and fitting of an Alternator. Please refer to relevant Workshop Manual for a more detailed guide.

- 1 Ensure the wiring terminal block is of the correct type.
- 2 Disconnect battery.
- 3 Disconnect Alternator wiring.
- 4 Slacken and remove adjusting bolt.
- 5 Remove fan belt, inspect and replace if necessary.
- 6 Remove additional mounting bolts.
- 7 Swap over pulley and fan blade taking care not to damage these items when clamping in the vice.
- 8 Refit new Alternator and adjust belt tension as per Workshop Manual.
- 9 At this stage ensure belt and pulleys are aligned correctly.
- 10 Reconnect Alternator wiring and disconnect coil to distributor HT Lead.
- 11 Ensure battery is fully charged before re-connection.
- 12 Reconnect battery and crank engine over to ensure component rotates freely.
- 13 Refit HT lead, start engine and ensure ignition light goes out.

## WARRANTY - this does not affect your statutory rights

This unit is guaranteed for 12 months from invoice date. However, the guarantee will become invalid in the event of any of the following fitting errors.

- 1 Damage to plug terminals caused by a loose vehicle connector plug.
- 2 Damage to the fixing brackets which elongates the fixing holes and is caused by failure to fit the unit correctly.
- 3 Oil and water contamination caused by leaks on the vehicle.
- 4 Damage to rotor shaft threads caused by over tightening or cross threading the pulley nut.
- 5 Damage to rotor shaft due to an incorrectly fitted fan and pulley, causing it to slip on the shaft.

## FAILURE

In the event of the unit not functioning properly and that failure has occurred within the guarantee period, having observed all precautions and where the unit has not been rendered inoperative as a result of fitting error. The Company will exchange the unit free of charge. The warranty is limited to the cost of the replacement unit and does not include labour or other incurred costs.



The product may vary from that illustrated.  
Moss Europe Ltd  
Hampton Farm Industrial Estate Hampton Road West,  
Hanworth Middlesex TW13 6DB England.

## EINBAUANLEITUNG

Diese Anleitung ist ein Leitfaden für den Aus- und Einbau eines Alternators. Sie finden eine ausführlichere Anleitung im entsprechenden Werkstatthandbuch.

- 1 Stellen Sie sicher, daß der Kabelanschlußblock vom richtigen Typ ist.
- 2 Trennen Sie die Batterie ab.
- 3 Trennen Sie die Alternatorkabel ab.
- 4 Lockern und entfernen Sie die Verstellerschraube.
- 5 Entfernen Sie den Keilriemen, kontrollieren Sie ihn, und ersetzen Sie ihn bei Bedarf.
- 6 Entfernen Sie weitere Montageschrauben.
- 7 Tauschen Sie Riemenscheibe und Gebläseflügel. Achten Sie dabei darauf, daß Sie diese Gegenstände beim Klemmen mit der Gripzange nicht beschädigen.
- 8 Bauen Sie den neuen Alternator ein, und stellen Sie die Riemen Spannung gemäß der Werkstattanleitung ein.
- 9 Stellen Sie an dieser Stelle sicher, daß der Riemen und die Riemenscheibe richtig ausgerichtet sind.
- 10 Schließen Sie die Alternatorkabel wieder an, und trennen Sie das HT-Kabel zwischen Spule und Verteiler ab.
- 11 Stellen Sie sicher, daß die Batterie vollständig geladen ist, bevor Sie sie wieder anschließen.
- 12 Schließen Sie die Batterie wieder an, drehen Sie den Motor um eine Umdrehung, um sicherzustellen, daß das Teil ungehindert dreht.
- 13 Schließen Sie das HT-Kabel wieder an, starten Sie den Motor, und stellen Sie sicher, daß die Zündlampe erlischt.

## GARANTIE

Auf diesem Gerät ist eine 12-monatige Garantie ab Rechnungsdatum. Die Garantie wird jedoch ungültig, falls beim Einbau einer der folgenden Fehler gemacht wurde.

- 1 Beschädigung der Steckanschlüsse durch einen lockeren Anschlußstecker am Fahrzeug.
- 2 Beschädigung der Befestigungskonsolen, wodurch die Befestigungslöcher verlängert werden. Dies passiert, wenn das Gerät nicht richtig eingebaut wird.
- 3 Verschmutzung durch Öl und Wasser infolge Lecks am Fahrzeug.
- 4 Beschädigung der Rotorwellengewinde, dadurch daß die Riemenscheibenmutter zu fest angezogen wurde oder das Gewinde ausgerissen wurde.
- 5 Beschädigung der Rotorwelle durch falschen Einbau von Gebläse und Riemenscheibe, der dazu führt, daß sie von der Welle rutschen.

## VERSAGEN

Falls das Gerät nicht richtig funktioniert, und dieses Versagen innerhalb der Garantiefrist auftritt, alle Vorsichtsmaßnahmen eingehalten wurden, und das Gerät nicht als Folge eines Einbaufehlers versagt hat, ersetzt die Firma das Gerät kostenlos, vorausgesetzt, der Garantieschein (mit dem Gerät mitgeliefert) wurde vollständig ausgefüllt und zusammen mit dem defekten Produkt bei Ihrem Lieferanten eingereicht. Die Garantie beschränkt sich auf die Kosten des Ersatzgeräts, und schließt keine Arbeitskosten oder weitere Kosten ein.

## INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

Ces instructions sont un guide de pose et de dépose d'un Alternateur. Se référer au Manuel d'Atelier approprié pour des instructions plus détaillées.

- 1 S'assurer que le type de connexion électrique convienne.
- 2 Débrancher la batterie.
- 3 Débrancher le câblage de l'alternateur.
- 4 Desserrer et déposer le boulon de réglage.
- 5 Déposer la courroie du ventilateur, la vérifier et la remplacer si nécessaire.
- 6 Déposer les autres boulons de montage.
- 7 Faire l'échange de la poulie et du ventilateur, en faisant attention de ne pas endommager ces pièces en les serrant dans l'étau.
- 8 Poser le nouvel alternateur et régler la tension de la courroie conformément au Manuel d'Atelier.
- 9 S'assurer maintenant que la courroie et les poulies sont bien alignées.
- 10 Rebrancher le câblage de l'alternateur et débrancher le câble HT de la bobine au distributeur.
- 11 S'assurer que la batterie est bien chargée avant de la rebrancher.
- 12 Rebrancher la batterie et tourner manuellement le moteur pour s'assurer que les pièces se déplacent librement.
- 13 Refixer le câble HT, mettre le moteur en marche et s'assurer que le voyant de charge s'éteigne.

## GARANTIE

Cette pièce est garantie douze mois à compter de la date de la facture. Cependant, la garantie sera annulée dans le cas d'une des erreurs de montage suivantes.

- 1 Endommagement des bornes de branchement causé par un connecteur desserré du véhicule.
- 2 Endommagement des consoles de fixation, avec allongement des trous de fixation par suite d'un mauvais montage de la pièce.
- 3 Contamination par l'huile et par l'eau, provenant de fuites dans le véhicule.
- 4 Endommagement des filetages de l'arbre du rotor, par suite d'un serrage excessif ou d'un mauvais vissage de l'écrou de la poulie.
- 5 Endommagement de l'arbre du rotor par suite d'un montage défectueux du ventilateur et de la poulie, les faisant patiner sur l'arbre.

## PANNE

Au cas où la pièce ne fonctionnerait pas comme il convient et qu'une panne s'est produite dans la période de garantie, ayant observé par ailleurs toutes les précautions utiles et la pièce n'ayant pas été mise hors d'usage par suite d'une erreur de montage, la Société échangera gratuitement la pièce, à condition que le formulaire de garantie, fourni avec la pièce, soit renvoyé à votre fournisseur, dûment rempli et accompagnant le produit défectueux. La garantie est limitée aux frais de remplacement de la pièce et ne comprend pas la main-d'œuvre ni aucun des autres frais.

## ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

Queste istruzioni servono da guida per la rimozione e il rimontaggio dell'alternatore. Per una guida più dettagliata, consultare il pertinente Manuale d'officina.

- 1 Assicurarsi che la morsetteria di cablaggio sia del tipo corretto.
- 2 Staccare la batteria.
- 3 Staccare il cablaggio dell'alternatore.
- 4 Allentare e rimuovere il bullone di regolazione.
- 5 Rimuovere la cinghia della ventola, controllarla e cambiarla se necessario.
- 6 Rimuovere gli addizionali bulloni di montaggio.
- 7 Scambiare la puleggia e la pala della ventola prestando attenzione per non danneggiare questi pezzi serrandoli nella morsa.
- 8 Montare il nuovo alternatore e regolare la tensione della cinghia come indicato nel Manuale d'officina.
- 9 Assicurarsi a questo punto che la cinghia e le pulegge siano allineate correttamente.
- 10 Ricollegare il cablaggio dell'alternatore e staccare il cavo ad alta tensione che va dalla bobina al distributore.
- 11 Assicurarsi che la batteria sia completamente carica prima di ricollegarla.
- 12 Ricollegare la batteria e fare girare il motore con il motorino d'avviamento per assicurarsi che l'alternatore ruoti liberamente.
- 13 Rimontare il cavo ad alta tensione, avviare il motore e assicurarsi che la spia d'accensione si spenga.

## GARANZIA

L'alternatore è garantito per 12 mesi dalla data di fatturazione. La garanzia è però invalidata se si commette uno o più dei seguenti errori di montaggio.

- 1 Danneggiamento dei terminali della spina causato da una spina di connessione lente del veicolo.
- 2 Danneggiamento delle staffe di fissaggio, con conseguente allungamento dei fori di fissaggio, dovuto a montaggio errato dell'alternatore.
- 3 Contaminazione da olio o acqua causata da perdite presenti nel veicolo.
- 4 Danneggiamento della filettatura dell'albero del rotore causato da serraggio eccessivo, o incrocio della filettatura del dado della puleggia.
- 5 Danneggiamento dell'albero del rotore dovuto ad errato montaggio della ventola e della puleggia che ne causa lo slittamento sull'albero.

## IN CASO DI GUASTO

Nel caso che l'alternatore non funzioni correttamente, e che il guasto sia avvenuto nel periodo di garanzia, dopo avere osservato tutte le dovute precauzioni, e purché l'alternatore non sia stato reso inoperante in seguito ad errori di montaggio, la Società lo sostituirà gratuitamente, sempre che insieme all'alternatore sia rimandato al proprio fornitore anche il modulo di garanzia (fornito insieme all'alternatore stesso) debitamente compilato. La garanzia si limita al costo dell'alternatore di ricambio e non include la manodopera o altri costi sostenuti.